



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年7月23日

## 州長 CUOMO 在 NEW HARTFORD 詳述洪災恢復計畫

### 州長於 Oneida 郡討論紐約州洪災恢復計畫，為房主、企業和農場提供州資金

州長 Andrew M. Cuomo 今日造訪 New Hartford 討論紐約州洪災恢復計畫(NYS Flood Recovery Program)，並敦促 Oneida 郡合資格之居民與企業積極申請州援助金。1600 萬美元的紐約州洪災恢復計畫旨在為近期洪災受害者提供即時且快速的恢復援助，並為 Herkimer、Madison、Montgomery、Niagara 和 Oneida 各郡中的受災房主、企業主和農場主彌補保險缺口。

「自洪水侵襲 Oneida 郡以來，我們一直致力於為房主和企業主提供他們所需之幫助來較之前重建得更為強大和美好，」州長 Cuomo 說。「今日，本州正著手為該等居民與社區提供聯邦政府所無法提供的恢復援助。本州之財政承諾可確保該等紐約州民眾擁有額外的支援來開展重建和恢復。」

雖然最近的洪水對許多社區造成了嚴重的破壞，初步調查顯示超過 500 棟房屋和 150 家企業遭到不同程度的損害，但洪水所造成的財務和房產損失低於可獲得聯邦 FEMA 及其他聯邦援助金的金額。為滿足地方需求，如今正透過撥付本年立法會所通過的州應急用途資金來為該計畫籌資。

依據該計畫，位於指定郡中的房主、小企業主和農場主或農場企業有資格在證明其洪災損害和未投保損失之前提下獲得資助金。房主最高可獲得 31,900 美元的援助金。小企業主和農場主或農場企業最高可獲得 50,000 美元的援助金。

對於房主而言，合資格的費用包括修繕和/或更換受損的屋頂、窗戶、門、牆板、地板、干砌牆、隔離設施、地基、化糞池系統、電力系統、油罐、採暖和供水系統、電器，以及修復環境危害。因該等洪水而遭受房產損害的房主亦有資格買斷其受損房產。

對於企業而言，合資格的費用包括補償庫存、設備、材料、機具和傢具損失；以及設計、建造、修復或重建遭洪水破壞的結構。

對於農場而言，該筆資金可用於滿足緊急的農場資產修復和更換需求。

援助金依郡細分如下：

郡	總計
Herkimer	\$4,000,000
Madison	\$3,000,000
Montgomery	\$4,000,000
Niagara	\$2,000,000
Oneida	\$3,000,000
<b>總計</b>	<b>\$16,000,000</b>

眾議員 Anthony Brindisi 說：「洪水造成了前所未有的破壞，摧毀了我們社區中諸多民眾的房屋、企業和生活。當我們得知 FEMA 無法為房主和企業主提供個人援助時，州長 Cuomo 積極行動起來，提供額外的資源來幫助我們的居民與企業主展開重建。我十分感謝州長 Cuomo 為 Mohawk Valley 做出巨大貢獻，並證明本州是真正地為民服務。」

Oneida 郡郡長 Anthony Picente 說：「今夏我們遭遇的極端天氣確實對 Oneida 郡造成了巨大破壞。慶倖的是，我們擁有州長的支援，而他深入瞭解重建之路上每一步的艱辛。州長 Cuomo 告訴我們，面對該等困境，我們不會孤立無援，而藉助紐約州洪災恢復計畫，他已履行了該諾言 - 為 Oneida 郡撥款 300 萬美元。我希望所有合資格之個人積極申請該項援助，並與州長和我一起，將 Oneida 郡重建得較以往更美好。」

New Hartford 鎮鎮長 Patrick M. Tyksinski 說：「過去幾週裡，我們地區遭受到多場重大風暴的侵襲，導致嚴重洪災，對 New Hartford 鎮及週邊地區造成財產損失。就在這段關鍵時期，州長向我們伸出援手，如今又透過紐約州洪災恢復計畫，為那些無資格獲得 FEMA 資助之個人公民提供重大援助。我十分感謝州長支援及採取行動來幫助我們的居民，並鼓勵所有合資格之受災房主與企業主積極申請該項援助。」

欲知紐約州洪災恢復計畫之詳情，及檢視申請材料，請造訪：

<http://www.nyshcr.org/Programs/NYS-Flood>。受災房主、企業和農場亦可撥打紐約州抗洪熱線 1-888-769-7243，瞭解如何獲得紐約州洪災恢復計畫援助金。紐約州抗洪熱線的開通時間為週一至週五，上午 8:00 時至晚上 8:00 時；週六和週日，上午 10:00 時至下午 5:00 時。

Chinese

紐約州洪災恢復計畫由紐約州國土安全及緊急服務部(NYS DHSES)、紐約州房屋及社區重建局(NYS HCR)，及紐約州農業和市場部(NYS DAM)協同制定。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418